

普
华
文
化



A Message to Garcia

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

王柳珍◎编著

宝洁、丰田等世界500强企业员工培训首选用书

全球各

乙册

史上最畅销职场励志经典

一本传承百年智慧的奇书，诠释了卓越的职业精神



人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

王柳珍 编著

人 民 邮 电 出 版 社
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

致加西亚的信 : 打造卓越执行力经典解读版 / 王柳珍编著. -- 北京 : 人民邮电出版社, 2014.4
ISBN 978-7-115-34684-1

I. ①致… II. ①王… III. ①职业道德—通俗读物
IV. ①B822.9-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第026873号

内 容 提 要

一百多年来,罗文中尉在恶劣的环境下,冒着生命危险,完成了送信任务的故事被广为流传,他已成为了敬业、服从、忠于职守的化身。本书重点阐述了罗文身上适合当代职场人士借鉴的优秀品质,如自信、专注、追求卓越、永不服输等,并加以全新的解读。

本书适合各类企事业单位的员工阅读。

◆ 编 著 王柳珍

责任编辑 刘 盈

责任印制 杨林杰

◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市丰台区成寿寺路 11 号

邮编 100164 电子邮件 315@ptpress.com.cn

网址 <http://www.ptpress.com.cn>

大厂聚鑫印刷有限责任公司印刷

◆ 开本: 880×1230 1/32

印张: 5

2014 年 4 月第 1 版

字数: 100 千字

2014 年 4 月河北第 1 次印刷

定价: 15.00 元

读者服务热线: (010)81055656 印装质量热线: (010)81055316

反盗版热线: (010)81055315

广告经营许可证: 京崇工商广字第 0021 号

作者序言 (1913 年版)

阿尔伯特·哈伯德

《致加西亚的信》这本小册子是在一天晚饭后完成的，仅仅用了一个小时。那天正好是 1899 年 2 月 22 日，华盛顿的诞辰日，我们正准备出版 3 月份的《菲士利人》。

我怀着激动的心情，在劳神费力的一天结束后写完了这本小册子。当时我正努力地教育那些行为不良的市民提高觉悟，重新振作起来，不再浑浑噩噩、无所事事。

创作的灵感来自喝茶时发生的一场小小的辩论。当时我的儿子认为罗文是古巴战争中真正的英雄，他只身一人，完成了一件了不起的事情——把信送给了加西亚。

他的话像火花一样在我的脑海中一闪，儿子是对的，英雄是给加西亚送信的那个人。于是，我离开饭桌，写下了《致加西亚的信》这篇文章。当时我并没把它当回事，这篇文章在当月的《菲士利人》上出现时，甚至连标题都没有。没想到，这期杂志迅速售罄，要求加印的订单很快就来了。12 份，50 份，100 份……当美国新闻公司订了 1 000 份时，

我禁不住询问我的一个助手是哪篇文章引起了如此大的轰动，他说：“是关于加西亚的那篇。”第二天，纽约中心铁路局的乔治·丹尼尔发来这样一份电报：“将关于罗文的文章，印刷成小册子，封底刊登帝国快递的广告，现订购 10 万份，请予以报价，并告知最快船期。”

我给了他报价，并且确定我们能够在两年内提供那些小册子。当时的印刷设备十分简陋，10 万册书听起来是一项十分可怕的任务。

我答应丹尼尔先生按照他的方式重印那篇文章，最后的结果是，他居然销售和发送近 50 万本小册子，其中两三成都是由丹尼尔先生直接发送的。除此之外，这篇文章被两百多份杂志和报纸转载、刊登，现在已被翻译成各种语言在全世界流传。

在丹尼尔先生印发《致加西亚的信》时，时任沙皇俄国铁道大臣的西拉克夫亲王正好也在美国。他由丹尼尔先生亲自陪同游览了美国，这本小书引起了亲王的浓厚兴趣。他回国后，就让人把这本小书翻译出来，发给全国的铁路职工，每人一册。

迄今为止，《致加西亚的信》全球发行了四千万册，销量相当惊人！

整个过程就是由一系列的偶然与幸运构成的。

目 录

第一部分 经典回顾

致加西亚的信 //001

加西亚将军的回信 //008

我是如何把信送给加西亚的 //011

这本书说尽一切 //043

麦金莱总统的一封公开信 //047

追求卓越就是超越平凡 //049

职责所在，全力以赴 //057

有所作为，改善生活状态 //061

第二部分 最新解读

- 服从是工作的第一要义 //065
- 罗文身上一定流淌着“蓝血” //068
- 做最好的自己 //072
- 将执行做到尽善尽美 //075
- 专注于心，必有所成 //078
- 准备赢得一切 //082
- 永不服输的信念 //084
- 忠诚比黄金更重要 //088
- 作风就是战斗力 //092
- 问题面前，没有任何借口 //095
- 凡事主动，自动自发 //098
- 结果至上，高效复命 //101
- 拖延是失败的温床 //104
- 自律是遵守纪律的最高境界 //109
- 化抱怨为抱负，化怨气为志气 //112
- 成为捕获和解决问题的高手 //116
- 杰出就是出色完成每一项任务 //120
- 持之以恒，方获成功 //123

避免折腾，直达目标	// 127
罗文三力：活力、激力、结果力	//131
高效落实的七个习惯	//136
附录 1 致加西亚的信（英文版）	//140
附录 2 作者及故事人物简介	//148
参考文献	//151

part 1

第一部分

经典回顾

致加西亚的信

阿尔伯特·哈伯德

在所有关于古巴的事情中，有一个人总在我的记忆中挥之不去。

美西战争爆发后，美国非常需要和加西亚将军取得联系。可是，加西亚当时在古巴的大山深处，没有人知道他的具体位置，该怎么办呢？

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

有人向总统推荐：“如果有人能找到加西亚将军，那个人一定就是罗文。”

于是，他们将罗文找来，交给他一封信——写给加西亚的信。关于罗文如何拿了信，将它装进一个油纸袋里，打封，藏好，如何在三个星期之后，徒步跨越重重险境，将信交到加西亚的手上——这些细节都不是我想说明的，我要强调的重点是：总统把一封写给加西亚的信交给罗文，而罗文接过信之后，并没有问：“他在什么地方？”

像罗文这种人，我们应该为他树立一座雕像，放在每一所大学里。年轻人需要吸纳的不只是书本上的知识和他人的指导，还需要学习敬业精神：对上级的托付，立即采取行动，全心全意地完成任务——“把信送给加西亚”。

加西亚将军已不在人世，但现在还有其他的“加西亚”。企业经营者经常因为一般人无法或不愿专心去做一件事而大失所望。

懒懒散散、漠不关心、马马虎虎以及心不在焉，似乎已经变成员工做事的常态。

不信的话，我们可以做一个试验。当你对下属说：“请你帮我查查百科全书，把柯勒乔的生平搞清楚，然后将那段文字摘录并整理好。”这位职员一定会静静地、和蔼地、慢声细语地对你说：“好的，先生。”他真的能快速执行你的指令吗？

绝不会！他会用疑惑不解的眼光望着你，向你提出一个或多个问题：

他是谁呀？

哪套百科全书啊？

百科全书放在哪儿了？

这是属于我的工作职责吗？

你说的是不是俾斯麦？

为什么不让查理做这件事呢？

你说的那个人死了吗？

这件事是否紧急？

我能不能把书给你，你自己去查？

你为什么想了解他的情况呢？

在你回答了上述这些问题，并且解释了怎样查找那些资料以及你要查阅的原因之后，他很有可能会从你面前离

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

开，再找另一个职员帮助他查找这些资料，然后回来对你说，根本查不到这样一个人。

现在，如果你足够聪明，就不必费神地对下属解释说柯勒乔在“C”条目下，而不是在“K”条目下。你可以微笑着说：“没关系”，然后，自己去查。这种自主行动的无能，这种意志上的脆弱和惰性，有可能将这个社会带到“三个和尚没水吃”的危险境地。如果人们不能为了自己而自主行动，又怎么可能心甘情愿地为他人服务呢？

如果你刊登广告招聘一名速记员，应征者十有八九是既不会拼写也不会使用标点符号的——他们根本就不认为这是速记员必须具备的条件。

这样的人能把信带给加西亚吗？

在一家大工厂里，一位主管对来访的人说：“你看那位会计。”

“哦，我看到了，他怎么样？”

“他是个不错的会计，如果我派他到城里办个小差事，他也许能够完成任务，也可能中途走进一家酒吧。到了闹市区，他甚至可能完全忘记自己是去干什么的了。”

你能派这种人给加西亚送信吗？

最近，我们经常听到许多人对那些“收入微薄且毫无出头之日”以及“但求温饱却无家可归”的人表示同情，同时将那些雇主骂得体无完肤。

但从来没有人提到，有些老板一直到年老，都无法使那些不求上进的懒虫做点正经的工作。也没有人提到，有些老板长久而耐心地想感动那些当他一转身就投机取巧的员工。

每家企业都有一个持续的整顿过程。公司负责人经常辞退那些显然无法对公司有所贡献的员工，同时也吸引新的员工进来。不论业务如何忙碌，这种整顿一直在进行着。只有当公司不景气、就业机会不多时，整顿才会带来较佳的成绩——那些不能胜任、没有才能的人都被摒弃在企业大门之外，那些能干的人被留了下来。为了企业的效益，每个老板都只能保留那些最佳员工。

我认识一个极为聪明的人，他没有自己创业的能力，而对别人来说他没有一丝一毫的价值，因为他总是疯狂地怀疑他的雇主在压榨他或存心压迫他。他无法下命令，也不敢接受命令。如果你要他送封信给加西亚，他极可能回

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

答：“你自己去吧。”

很显然，这种职业道德品质不健全的人，是无法获得人们的同情的。但是，对那些用毕生精力去营造一个伟大事业的人，我们应对他们表示极大的敬意。

即使世界变成一座贫民窟，我们也要为成功者说几句公道话：“在承受着失败和破产的巨大压力的同时，他们领导着众人的力量，终于获得了成功。但他们此时所得到的仅仅是一阵掌声后的空虚，除了腹内的食物和身着的衣服外，他们一无所有。”我曾为一日三餐而打工，也曾当过雇用别人的老板，我深知这两方面的甘苦。

贫穷不是优点，衣衫褴褛更不值得骄傲；并非所有雇主都竭尽所能地压榨员工，就像不是所有的穷人都有美德一样。我衷心敬佩那些在老板离开后还努力工作的人。当你交给他一封信时，他会默默地接受任务，不会问任何愚蠢的问题，也不会千方百计地把它推给别人，而是全力以赴地把信送到。这种人永远不会被解雇，也永远不必为了要求加薪而罢工。

文明，就是孜孜不倦地寻找这种人才的一段长久过程。

这种人无论有什么样的愿望都能够实现。在每个城市、村庄、乡镇，以及每个办公室、商店、工厂，他们都会受到欢迎。世界上急需这种人才，这种能够把信送给加西亚的人。

谁能把信送给加西亚呢？

致加西亚的信：

打造卓越执行力经典解读版

I 加西亚将军的回信 I

卡利斯托·加西亚

尊敬的麦金莱总统：

我想谈谈我对安德鲁·罗文中尉的一些看法。

在我为将西班牙军队赶入考托而欣喜若狂时，我听说一位年轻的美国中尉在我们古巴向导的引领下来到我的营地，给我带来了总统阁下的信。我为这位军官的到来感到震惊，更为这位军官的勇敢感到自豪。我无法想像这个年轻人是如何穿越重重险境，完成这项崇高使命的。您可以想像得到，他经过的地方，到处都是西班牙的军队——军舰、骑兵、巡逻兵、间谍等，他们无时无刻不对罗文中尉的生命安全构成威胁。令人吃惊的是，勇敢的罗文中尉克服了重重困难来到了古巴，他的到来在古巴军队中引起了巨大的轰动。

当我亲眼见到这个年轻人时，我相信了，相信总统阁下和瓦格纳上校的眼光，因为罗文中尉身上表现出来的勇敢、冷静和忠诚让我感觉到他正是送信的最佳人选，我为

总统阁下有这样的勇士而向您表示祝贺。

我非常欣赏这个年轻人，他正是我们所需要的人。

罗文中尉是一个正直、忠诚、机智和敢于牺牲的人。总统阁下，我相信您和我有同样的看法：无论是现在的战争时期，还是未来的和平年代，我们都需要像罗文中尉这样的人。因为只有这样的人才会计无反顾同时又能自动自发地投身于神圣的事业中，成为国家的栋梁。

值得注意的是，在我们的军队中还存在着一一些拖拉懒散的人，他们对待事业的一贯态度是漠不关心和懒懒散散。他们习惯于把自己的事当做别人的事情，若不是还有人监督，恐怕他们早就把事情做得一塌糊涂了。这样的人存在于军队中是一件很危险的事情，因为他们的每一次被动和疏忽都有可能断送我们的军队，断送我们的事业。

现在古巴和美国正处于非常时期，因此我们每个人都需要罗文中尉所具有的崇高精神：对于上级交代的任务，能够立即采取行动，不折不扣地执行，这种自动自发与忠诚——我再一次强调罗文中尉的这种自动自发与忠诚——正是我们迫切需要的。

总统阁下，我要再一次对您说，我非常欣赏这个年轻